Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS ESF

Épreuve de langue vivante : allemand

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Notariat : 1 ; Management des Unités Commerciales : 1,5 ; Banque : 1 ; Communication : 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : la reconnaissance au travail** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite : bureaux et conditions de travail** (2 questions) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsesf.fr/assets/annales/bts-esf/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS ESF - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : la reconnaissance au travail

Le texte allemand « Wertschätzung fördert die Leistung mehr als jeder Gratiskaffee » décrit les nouveaux aménagements des bureaux et le bien-être que les entreprises souhaitent offrir à leurs salariés. Il oppose cette image aux difficultés vécues sur le terrain et souligne le rôle de la reconnaissance, de la motivation et d’un management fondé sur la confiance.

Compte-rendu en français

Question I. Rédigez en français un compte-rendu d’environ 110 mots du texte. Faites ressortir les modifications du lieu de travail et l’objectif recherché, la réalité du terrain ainsi que les conseils formulés. Précisez le nombre de mots. L’aisance d’expression et la correction de la langue seront également prises en compte.

Les bureaux ont changé : corbeille de fruits, café gratuit, garderie, bureaux vitrés, canapés et espaces de réflexion remplacent les aménagements classiques. Les entreprises veulent ainsi améliorer le bien-être des salariés et brouiller la frontière entre travail et vie privée. Pourtant, la réalité est souvent moins réjouissante : les employés sont frustrés, surmenés ou soumis à un management paternaliste. La reconnaissance du supérieur motive davantage qu’un café gratuit. Un salarié dont le travail est apprécié s’identifie davantage à son entreprise. Les dirigeants doivent motiver et valoriser leurs équipes. Le chef doit agir en coach : soutenir les talents, accorder de la liberté et faire confiance, tout en encourageant la responsabilité individuelle.

Nombre de mots : 108.

Vocabulaire : *Wertschätzung* = reconnaissance ; *Überforderung* = surcharge. Le présent résume les faits ; « davantage que » exprime la comparaison.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Les entreprises gagneront à privilégier la reconnaissance, la confiance et l’autonomie plutôt que le seul confort matériel.

2. Expression écrite : bureaux et conditions de travail

Les deux productions s'appuient sur le thème des bureaux aménagés comme des espaces de bien-être et sur celui de la reconnaissance des salariés. Le candidat doit argumenter en allemand sur l'intérêt de ces aménagements pour l'employeur, puis décrire et justifier les conditions de travail qu'il juge idéales.

4 points

Question A). En allemand, expliquez en quoi des lieux de travail conçus comme des espaces de bien-être peuvent aussi être avantageux pour les employeurs. Rédigez environ 80 mots.

Texte modèle en allemand - 82 mots :
Ein angenehmes Büro ist auch für Arbeitgeber nützlich. Helle Räume, bequeme Sitzplätze und ein gemeinsamer Pausenbereich verbessern die Stimmung. Wer sich am Arbeitsplatz wohlfühlt, arbeitet oft konzentrierter und ist motivierter. Das kann die Qualität der Arbeit erhöhen und Fehler verringern. Außerdem bleiben zufriedene Beschäftigte eher im Unternehmen. So muss die Firma weniger neue Mitarbeiter suchen und einarbeiten. Ein moderner Arbeitsplatz kann auch Bewerber anziehen. Natürlich reichen Obst und kostenloser Kaffee allein nicht aus: Die Beschäftigten brauchen vor allem Respekt, Vertrauen und Anerkennung.

Traduction française :
Un bureau agréable est aussi utile aux employeurs. Des locaux lumineux, des sièges confortables et un espace de pause commun améliorent l'ambiance. Une personne qui se sent bien au travail est souvent plus concentrée et motivée. Cela peut améliorer la qualité du travail et réduire les erreurs. Les salariés satisfaits restent plus facilement dans l'entreprise. Celle-ci recrute et forme donc moins de nouveaux employés. Un bureau moderne peut aussi attirer des candidats. Mais les fruits et le café gratuit ne suffisent pas : les salariés ont surtout besoin de respect, de confiance et de reconnaissance.

Repères : *sich wohlfühlen* signifie « se sentir bien ». *Wer* signifie « celui qui » et introduit une proposition où le verbe conjugué vient en fin. *Nicht ausreichen* signifie « ne pas suffire ».

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Texte modèle : 82 mots.

6 points

Question B). En allemand, présentez les conditions de travail qui seraient idéales selon vous et justifiez votre réponse. Rédigez environ 100 mots.

Texte modèle en allemand - 103 mots :
Für mich sind ideale Arbeitsbedingungen eine Mischung aus Ruhe, Freiheit und guter Zusammenarbeit. Ich möchte in einem hellen, sauberen Büro arbeiten, mit ergonomischen Möbeln und einem ruhigen Platz zum Konzentrieren. Ein gemeinsamer Raum wäre gut, damit Kollegen Ideen austauschen können. Flexible Arbeitszeiten helfen, Beruf und Privatleben besser zu verbinden. Wichtig ist auch, dass die Aufgaben klar sind und die Arbeitsmenge realistisch bleibt. Eine gute Führungskraft hört zu, vertraut ihrem Team und gibt regelmäßig Rückmeldung. Sie sollte die Leistung anerkennen, aber auch Hilfe anbieten. So fühlen sich die Mitarbeiter respektiert und übernehmen gern Verantwortung. Bei Problemen können sie offen sprechen und gemeinsam Lösungen finden.

Traduction française :
Pour moi, les conditions de travail idéales associent calme, liberté et bonne coopération. Je voudrais travailler dans un bureau lumineux et propre, avec du mobilier ergonomique et un endroit calme pour me concentrer. Un espace commun serait utile pour que les collègues échangent leurs idées. Des horaires flexibles aident à mieux concilier vie professionnelle et vie privée. Il est aussi important que les tâches soient claires et la charge de travail réaliste. Un bon responsable écoute, fait confiance à son équipe et donne régulièrement son avis. Il devrait reconnaître le travail accompli et apporter son aide. Les salariés se sentent ainsi respectés et prennent volontiers des responsabilités. En cas de problème, ils peuvent parler ouvertement et chercher ensemble des solutions.

Repères : *damit* exprime le but (« afin que ») et place le verbe conjugué en fin de proposition. *Ich möchte* signifie « je voudrais ». *Vertrauen* signifie « faire confiance ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

Texte modèle : 103 mots.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : Cette épreuve d'allemand du BTS Tertiaires, groupe 1, session 2021, porte le code 21 LVE1 ALL et dure deux heures. Les coefficients varient selon la spécialité, de 1 à 1,5. À partir d'un texte sur la reconnaissance au travail, elle évalue la compréhension écrite en français et l'expression argumentée en allemand sur le management et les conditions de travail.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le texte oppose les bureaux modernes aménagés pour le bien-être aux réalités persistantes de frustration, de surcharge et de contraintes.
- La reconnaissance du supérieur et du travail accompli est présentée comme un moteur plus efficace que les avantages matériels.
- Le management doit viser la motivation des salariés et la valorisation de leur travail, plutôt que le seul tutoiement du chef.
- La liberté accordée aux salariés s'accompagne de responsabilité ; le responsable moderne agit davantage comme un coach que comme un donneur d'ordres.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte-rendu, traitez les aménagements, leur objectif, la réalité du terrain et les conseils de management.
- Respectez les longueurs demandées et indiquez le nombre de mots du compte-rendu.
- Rédigez le compte-rendu en français et les deux productions d'expression écrite en allemand.
- Justifiez les idées demandées et soignez la clarté, l'aisance d'expression et la correction de la langue.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte-rendu de compréhension ?

Structurez le compte-rendu autour des trois axes demandés : les nouveaux aménagements et leur objectif, les difficultés réelles des salariés, puis les conseils de management. Rédigez environ 110 mots en français et indiquez le nombre de mots.

Q : Quels conseils de management ressortent du texte ?

Le texte préconise de motiver les salariés, de reconnaître la valeur de leur travail et de leur accorder une liberté associée à la responsabilité. Le supérieur devrait comprendre leurs motivations et agir comme un coach.

Q : Combien de points valent les parties et combien de temps dure l'épreuve ?

La compréhension écrite et l'expression écrite valent chacune 10 points. Dans l'expression écrite, la question A vaut 4 points pour environ 80 mots et la question B vaut 6 points pour environ 100 mots. L'épreuve dure deux heures.

Q : Quels critères de notation sont explicitement indiqués ?

Le sujet demande de traiter les axes indiqués et de respecter les longueurs ainsi que la langue prescrite. Pour le compte-rendu, il précise que l'aisance dans l'expression et la correction de la langue seront prises en compte.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsesf.fr/assets/annales/bts-esf/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS ESF - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Économie Sociale et Familiale : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.